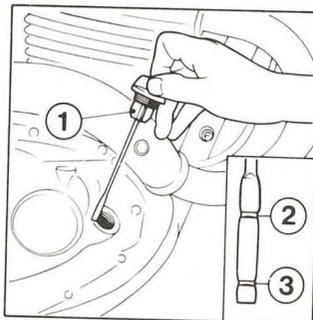


## MAINTENANCE

### Engine Oil

No emphasis cannot be placed upon the importance of use of clean oil in your engine. Always keep oil level between the upper ② and lower ③ level marks on the oil dipstick ①. If you have to add oil, use the quality oil as recommended in this manual. (Refer to page 40). Change oil while the engine is still warm, using the following steps:

1. Remove the oil filler cap from the right crankcase cover.

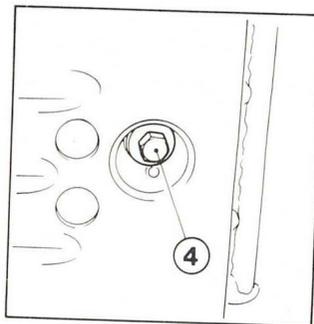


## MANTENIMIENTO

### Aceite para motor

La propiedad del aceite es esencial para la longevidad de su motocicleta. El nivel de aceite deberá siempre estar entre la marca superior ② y la inferior ③ sobre el indicador de nivel de aceite ①. Si es necesario agregar el aceite, utilizar el aceite de buena calidad según se lo recomienda en el presente manual. (Ver la página 40). El cambio de aceite deberá efectuarse mientras que el motor esté todavía caliente en la manera indicada a continuación:

1. Quitar la tapa de la boca de suministro de aceite desde la cubierta del cárter derecho.



## ENTRETIEN

### Huile moteur

La propreté de l'huile est essentielle pour une durée de service prolongée. Le niveau d'huile doit toujours être entre la marque haute ② et basse ③ sur la jauge d'huile ①. (page 41). S'il est nécessaire d'ajouter de l'huile, utiliser une bonne qualité d'huile comme recommandé. La vidange doit être effectuée alors que le moteur est encore chaud de la façon suivante:

1. Enlever le bouchon de remplissage du couvercle du carter à la droite.

## WARTUNG

### Motorölwechsel

Es kann nicht genügend betont werden, wie wichtig sich die Verwendung von reinem Motoröl auf die Lebensdauer des Motors auswirkt. Halten Sie den Ölstand stets zwischen der oberen ② und unteren ③ Markierung auf dem Ölmesstab ①. Füllen Sie nur Qualitätsöl nach, das den Angaben dieser Anleitung entspricht. (Siehe Seite 41). Der Ölwechsel ist gemäss nachfolgend aufgeführten Anweisungen durchzuführen, solange der Motor noch warm ist:

1. Entfernen Sie den Öleinfüllstutzenverschluss vom rechten Kurbelgehäusedeckel.